

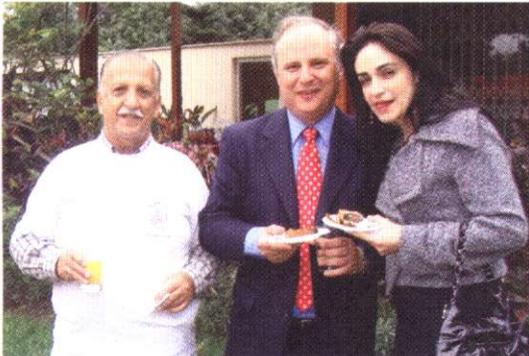


25° Aniversario de Dom Polski



Gran concurrencia de miembros de la Comunidad Polaca en Lima y de amigos, tuvo la celebración de las Bodas de Plata de Dom Polski.

El día domingo 29 de junio último se realizó con gran éxito el festejo de las BODAS DE PLATA de DOM POLSKI, en un ambiente imponente, vistoso y ameno que contó con una gran concurrencia de compatriotas y amigos y que le dio realce y creó un ambiente familiar.



Compartimos platos típicos, postres y bebidas polacas, además se pudo adquirir dulces, chocolates y vodka polacos, pero también se ofertaron polos con la inscripción referente al 25 Aniversario de Dom Polski, pero eso no fue todo ya que también se puso a la venta unos “mugs” (tazas) de con la inscripción de Dom Polski.

Durante la fiesta de nuestra asociación se realizaron diversos sorteos y al final se rifó un hermoso cuadro donado gentilmente por nuestra compatriota y socia, Doña Barbara Kukier, quien con gran desprendimiento y cariño a Dom Polski, puso a disposición de esta directiva su obra de arte con el fin de

Continúa en págs. 4 y 5

Nuestro Embajador Przemyslaw Marzec, su señora esposa Coco de Marzec y el presidente de Dom Polski Carlos Barycki Angulo, durante la celebración.

Día del Niño



El sábado 7 de junio celebramos el Día del Niño en el local de la Embajada, gracias al apoyo del señor Embajador y la organización del señor Cónsul, a quienes agradecemos encarecidamente.

Los niños se divirtieron en un juego inflable y un carroussel para los más pequeños y al final recibieron regalos de sus padres y dulces del consulado.

Katyń de Andrzej Wajda

Por Isabel Sabogal Dunin-Borkowski

El jueves 5 de junio proyectamos la última película de Andrzej Wajda "Katyń", la cual fue nominada al Oscar a la mejor película extranjera.

La película nos muestra un episodio de la historia hasta ahora poco conocido fuera de los límites de Polonia. Y es que la matanza de más de 22 mil oficiales polacos en el bosque de Katyń se dio en el marco de la alianza entre la Unión Soviética y la Alemania nazi en base al pacto Ribbentrop – Molotov, o dicho de otra manera el pacto secreto entre Hitler y Stalin. Es por eso que en una de las primeras escenas de la película vemos a los nazis en tratos con los soviéticos a la vista de los oficiales polacos en cautiverio. Posteriormente se quebró ese pacto y la Unión Soviética se unió a los Aliados con los que conjuntamente derrotó a los nazis, firmando el tratado de Jalta en 1945 con las potencias occidentales: Gran Bretaña y Estados Unidos. Tratado que definía el mapa político de la Europa de post – guerra y las áreas de influencia de dichas

potencias en el mundo. Es por eso que ni a las potencias occidentales ni a la Unión Soviética les convenía difundir las atrocidades cometidas por la Unión Soviética durante la guerra. En Polonia el tema de la masacre de Katyń fue un tema tabú hasta 1989.

La película de Andrzej Wajda nos muestra el drama de las mujeres que esperan el retorno de los hombres de su familia, del esposo, del hijo, del hermano... Para luego ser testigos de como los soviéticos y los nazis se acusan mutuamente del crimen cometido. Esta historia es a la vez la propia historia de Wajda, cuyo padre murió en Katyń y cuya madre vivió en la incertidumbre para luego consumirse en la tristeza. Mientras que el mismo Wajda tuvo que ocultar que su padre murió en Katyń para poder continuar sus estudios en la Polonia de post-guerra.

Andrzej Wajda ha dirigido más de cincuenta películas en sus 82 años de vida. Y sin embargo dice que esta es la película más personal que haya realizado jamás.

Padre Luciano Szczepanski

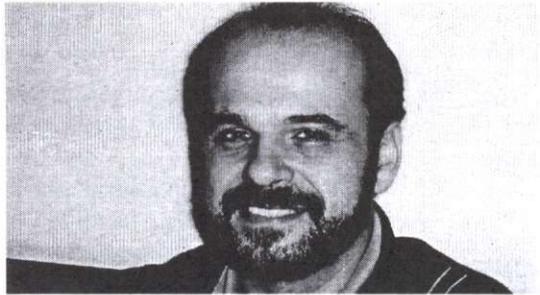
LAGAZETKA se trasladó a la Parroquia Nuestra Señora de La Piedad en busca del nuevo sacerdote polaco que está allí y tuvimos la suerte de encontrarlo y, a pesar de encontrarse en medio de Un Encuentro, tuvo la delicadeza de atendernos y es así que le hicimos la presente entrevista.

Nos estamos refiriendo al Padre Luciano Szczepanski, sacerdote de la Orden de los Franciscanos Conventuales, que ha venido a reforzar a la mencionada Parroquia y que desde su llegada ya hemos participado en varias de las Misas que celebró para nuestro beneplácito, por sus acertadas, muy sentidas y profundas reflexiones, las que pudimos escuchar con agrado en sus Homilías.

El P. Luciano nació en la ciudad de Lancut el 20 de julio de 1973 siendo el segundo en una familia de cinco hermanos, entre los cuales habían dos mujeres, constituyendo una familia muy unida y feliz. Pasó su infancia en su ciudad natal y realizó sus estudios primarios en el pueblo de Kosina, lugar muy cercano a su pueblo natal y sus estudios secundarios los cursó en la misma ciudad de Lancut.

Su carrera sacerdotal la inició con el consabido noviciado que hizo en Kalwaria Paclawska y una vez culminado, ingresó al Seminario en Cracovia en 1993 donde se ordenó como sacerdote en el año 2000.

Luego se desempeñó como profesor de religión y como Vicario Parroquial en la localidad de Jaslo durante un año y cumplido este periodo fue designado para



Padre Luciano Szczepanski

servir en Bolivia, primero en la ciudad de Cochabamba y luego en Sucre, durante dos años y medio; estadía que le sirvió para aprender el castellano.

Cumplido ese tiempo, fue enviado a Uganda en el África, lugar en el que estuvo hasta el año 2007 y en noviembre fue trasladado al Perú, llegando aquí el 29 de dicho mes y desde entonces nos acompaña para alegría nuestra.

Sobre su estadía en el país nos comenta que se siente “como en casa”, que está totalmente adaptado y que está aun tratando de conocerlos más. En primer lugar a los “nativos” como lo dijo él textualmente, para luego ya estando identificado con ellos poder integrarse a los polacos y sus descendientes y así poder estar satisfecho de sí mismo y de su labor como sacerdote.

Con referencia a La Gazetka , la ha visto muy poco pero le parece interesante además de útil y nos recomienda que sigamos con su edición y distribución a todos los polacos y sus descendientes.

Una vez llegado a este punto en la entrevista vimos por conveniente despedirnos agradeciéndole su entrega y el tiempo que nos dedicó a pesar de encontrarse ocupado.

Muchas gracias Luciano.

25 ANIVERSARIO DE DOM POLSKI

Viene de pág. 1

apoyar a nuestra institución, por lo que a través de este medio le damos las gracias. Dicho sea de paso, este hermoso cuadro que representa una rosa, fue ganado en el sorteo por nuestro compatriota y amigo: Miroslaw Dociak, FELICITACIONES.

En el transcurso de la celebración se pudo brindar con bebidas preparadas por nuestros

Comunidad Polaca la felicitamos por este medio.

También contamos con la presencia del señor Cónsul y su señora esposa, para quienes, en esta líneas, queremos expresar nuestro agradecimiento por su constante apoyo y colaboración en todas nuestras actividades.

De la misma forma nuestro agradecimiento



Los miembros de Dom Polski y sus invitados pasaron gratos momentos en este 25 aniversario de la Asociación.



El señor Cónsul y su señora esposa posan junto a Magdalena Budnikowska, Alvaro Maguina y su pequeña Francesca.

amigos presentes, lo que podríamos llamar “tragos polacos”, como el vodka con jugo de manzana y el impactante perro rabioso, que agradaron a todos aquellos que los probaron.

Como punto importante y que le dio realce y categoría a nuestra fiesta de aniversario está el hecho que contamos con la presencia de nuestro Embajador y su señora esposa, quien había tenido su celebración de cumpleaños el día anterior, así que en nombre de toda la



Largas colas se formaron para degustar la variedad de platos polacos ofrecidos este día.

y aprecio a la Sra. Yolanda, quien tiene a su cargo la seguridad de la embajada, por su gran apoyo y colaboración en la organización y desarrollo de este evento. MIL GRACIAS.

No podemos dejar de mencionar que esta celebración no se hubiese concretado sin el gran interés que puso nuestro Embajador, en determinar la fecha de su realización y por su puesto brindarnos la posibilidad de efectuarlo en el local de la embajada, así que para él

25 ANIVERSARIO DE DOM POLSKI

también va nuestro AGRADECIMIENTO .

Por último a todas aquellas personas que hicieron realidad el que pudiésemos contar con todo lo que tuvimos en la fiesta, y en este caso nuestro AGRADECIMIENTO es para todas las damas de Dom Polski que anónimamente se han esmerado para que tengamos en nuestras mesas esos platos



Los niños tuvieron la oportunidad de jugar entre ellos.



La venta de productos polacos, traídos especialmente en el avión del Primer Ministro ese día fue un éxito.

polacos que nos deleitaron y llenaron de satisfacción, GRACIAS A TODAS ELLAS.

Para terminar, sólo quiero mencionar que el día de la celebración, me abstuve de hacer discursos y llenar el ambiente de formalismos para no aburrir a los presentes y permitir que se pueda disfrutar del almuerzo en la tranquilidad de un ambiente informal sin tener que estar prestando atención a palabras, que en el fondo solo son eso , PALABRAS,

las que aunque tengan mucho sentido y muy buenas intenciones podrían haberlos distraído de sus grupos de amigos y familiares, que estaban con ustedes disfrutando de un almuerzo verdaderamente POLACO.

Pero para quienes tenían la esperanza de escuchar una participación o un discurso y se quedaron, a lo mejor frustradas, LES PIDO DISCULPAS.



Carolina y Lili Stasiw, en un alto en su trabajo durante ese día.



Willer Galván se lució como barman durante la reunión.

Finalmente, dirigiéndome a todos los que nos acompañaron esa linda tarde de ambiente polaco deseo expresarles mi agradecimiento y el de toda la JUNTA DIRECTIVA, por su participación, su apoyo y su SOLIDARIDAD que apreciamos en todo lo que vale .

Nuevamente MIL GRACIAS A TODOS Y VIVA DOM POLSKI .

Carlos Barycki Angulo
Presidente

Eduardo de Habich

Por Isabel Sabogal Dunin - Borkowski

Edward Jan Habich, más conocido como Eduardo de Habich nació el 31 de enero de 1835 en Varsovia y falleció el 31 de octubre de 1909 en Lima. Fueron sus padres Ludwik Habich y Matylda Mauersberger. La familia, procedente de Osnabrück en Alemania ya se había asimilado a la cultura polaca.

Según la tradición familiar, Eduardo, siendo alumno del último grado de secundaria, le dio una bofetada al director del plantel, por lo que tuvo que abandonar la Escuela. Ingresó luego la Escuela de Artillería de San Petersburgo. Luchó en la guerra de Crimea, después de la cual tomó parte activa en la construcción del arsenal de la ciudad de Kijów (Kiev) como parte de su servicio militar.

En 1858 se retiró del servicio activo en el ejército y viajó a París a fin de continuar sus estudios en la Escuela de Puentes y Caminos, considerada en aquella época como la mejor escuela de ingeniería en el mundo. Ya siendo ingeniero retornó a Polonia a plegarse al Levantamiento de 1863. Recordemos que en ese entonces Polonia estaba dividida entre Rusia, Austria y Prusia y que este Levantamiento fue parte de la lucha por la independencia. Como teniente coronel formó un destacamento armado con su hermano Gustaw (Gustavo), pero fueron derrotados por los rusos. Fugaron ambos a París donde Edward llegó a dirigir la Escuela Superior Polaca fundada allí por los emigrantes de Polonia, trabajo al cual renunció en 1868.

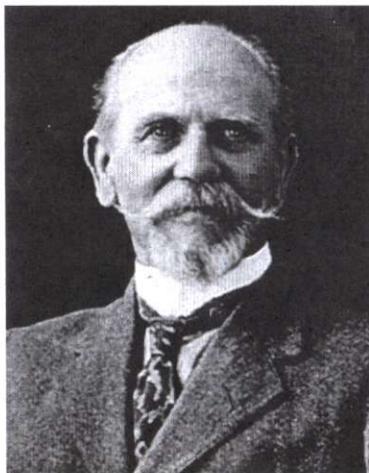
En 1869, gracias a la gestión de Ernest Malinowski firmó un contrato de locación de servicios – por tres años – con el Estado peruano a través del representante del gobierno del Perú en Francia. El contrato estipulaba que entraba al servicio de la República del Perú para ejecutar de acuerdo con las órdenes del gobierno todos los trabajos relacionados con su profesión y particularmente los trabajos hidráulicos. Asimismo, se comprometía a la creación de una Escuela de Ingenieros, en caso de que el gobierno lo decidiera.

Llegó al Perú en diciembre de 1869. Desde enero de 1870 cumplió con varios estudios y misiones encargadas por el Estado peruano, como los trabajos de reparación del ferrocarril

de La Oroya y la participación en la comisión encargada de redactar un nuevo Reglamento del Cuerpo de Ingenieros. En 1872 el Estado peruano le renovó el contrato y el Presidente Manuel Prado le encargó viajar a Europa para conseguir profesores, programas, libros y material de enseñanza para la futura Escuela de Minas. En cumplimiento de esta misión, comprometió e hizo venir al Perú a los mejores técnicos de la emigración polaca: Folkierski, Babiński, Kluger, Wakulski y otros. El mismo vino a ser el fundador y primer director de la Escuela especial de Ingenieros de Construcción Civiles y Minas, aperturada en 1876 y conocida actualmente como la UNI.

En 1880 durante la Guerra del Pacífico, cuando las instalaciones de la Escuela se convirtieron en el cuartel general de las tropas chilenas. Don Eduardo realizó algunas gestiones y logró salvaguardar parte del archivo de la secretaría y de la dirección.

Fue fundador de la Sociedad Geográfica, presidente de la Asociación de Ingenieros, autor de la iniciativa de publicar el periódico científico “Anales de construcciones civiles y de minas del Perú” y co-organizador de uno de los observatorios astronómicos más altos del mundo.



Eduardo de Habich

Cumpleaños de Julio

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1- Karlos La Serna Studzinska | 14- Ricardo Samanez Auderski |
| 1- Jorge Iván Aiquipa..Castro Dociak | 14- Aliosha Peralta Stefanicki |
| 1- Zurik Radzinsky Waxenghiser | 15- Romuald Lubinski |
| 4- Lilian Eugenia Stasiw de Sánchez | 15- Stephanie Nicole Dociak Salazar |
| 4- Elzbieta Janiewicz Boloneska | 16- Mónica Gabel Rosemberg |
| 4- Armando Chlebowski Jara | 16- Alessandro Kobylinski Padilla |
| 4- Andrés Portocarrero Grau | 18- Carlos Barycki Angulo |
| 5- Raul Osvino La Madrid Peña | 18- Roger Michael Barnett Armebianchi |
| 5- Bernard Paz Bachrach | 18- Renzo Chlebowski Jordán |
| 5- Ian Wolfenson Winter | 18- Celia Bertha Schneider Goldszmidt |
| 5- Stefany Porudominsky Rostain | 19- Angie Kobylinski Padilla |
| 5- Fernando de Szyszlo | 20- Willer Galván Mejía |
| 6- Carlota Bachrach Ball de Gun | 20- Hirs Litmanowicz Gonjuch |
| 6- Alba Marina Málaga Sabogal | 20- Padre Luciano Szczepanski |
| 6- Hania Jelikic Matteucci | 21- Sergio Sierleski |
| 7- Santiago Portocarrero Grau | 21- Andrés Scheffer Pérez |
| 8- Samuel Winter Zuzunaga | 23- Samuel Geller Sifnuquel |
| 8- Verónica Guzmán Przybylska | 24- Nicole Gabel Barnaton |
| 9- Diego Correa Núñez | 25- Alexia Valentina Tello Salomón |
| 10- Juan Carlos Cangalaya Makowiecki | 27- Danuta Madej Razniewska |
| 11- Raul De La Colina Kalinowski | 27- Rubín Chulef Chaim |
| 11- Agnieszka Graciela Céspedes Gawda | 27- Nahum Brender Juskiewicz |
| 12- Alejandro Hamsen Arrarte | 27- Salomón Litmanowicz Joels |
| 12- Daniel Pachas De La Colina | 29- Wolodymyr Czerniak Kusnier |
| 13- Juan José Cangalaya Makowiecki | 29- Pedro Pablo Sierlecki |
| 13- Jacek Kupis Galeski | 29- Deborah Goldschmiedt Behar |
| 13- Miguel Grau Malachowski | 31- Patricia Barrantes de Babarczy |
| 14- Norma Radzinsky de Guarderas | 31- Carolina Stasiw de Aranibar |

Casado con Virginia Brando tuvo cuatro hijos varones y una hija, Jadwiga. Sus descendientes forman parte de la colonia polaca en el Perú.

La biografía completa de Eduardo J. de Habich, de 186 páginas, escrita por el Dr. José Ignacio López Soria, ha sido publicada en 1998 por el Proyecto Historia UNI.

Fuentes: "Los polacos en el Perú", libro auspiciado por la República de Polonia en Lima;
Wikipedia: Polski Słownik Biograficzny;
Revista "Desde adentro": Semblanza de Eduardo de Habich

Fé de Erratas: En el número anterior, involuntariamente se señaló que en la foto de la pág. 1 aparecía el Primer Ministro polaco, durante su visita al Perú, junto a su señora esposa, cuando en la foto ella no aparece. Igualmente, en la pag. 3, debió mencionarse que el Señor Embajador de Polonia ofreció una recepción al Primer Ministro polaco, en vez de la Embajada de Polonia.

Y en la pág. 10 se indicó que la invitación por el Día del Niño era del Consulado de Polonia cuando debió decirse la Embajada de Polonia.

GALERIA *KUKIER*

“Máscara de Seda”

